SEP - 4 2013

RICHARD CHARLES LEE
CANADA HONG KONG LIBRARY
University of Toronto Libraries
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario Canada M5S 1A5

CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 50¢ PER COPY 13090

中華民國一〇二年/2013年8月24日 星期六 WORLD JOURNAL SATURDAY, AUGUST 24, 2013 農曆癸巳年七月十八日

出版者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue, Unit 9 Markham, ON. Canada L3R 0N3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線：(416)778-0888 Ext.247

Sun & Partners
孫家驊律師事務所
tel. 416 490 0088
sun-partners.com

向哈珀提問 中國記者被拖出場

禁問外國公司在加併購規則 人民日報李學江 與總理秘書爆推擠

編譯組／魁北克勒格蘭灣23日電

哈珀總理加拿大北部視察之旅最後一站，23日以哈珀的警衛員將人民日報記者李學江拖出記者席告終，起因是哈珀的幕僚不准李學江詢問哈珀有關外國公司在加拿大的併購規則問題。

在此次哈珀視察北部期間，中國官媒人民日報的記者李學江全程跟隨採訪，撰寫了「加拿大總理哈珀開始第八次北極考察」、「加西北地區在召喚」和「加拿大將在北極建採礦創新中心」系列報導。

由於哈珀在公開活動時，其幕僚按例限制記者提出問題的數量，為了幫助李學江，23日其他媒體的記者特意將提問的機會讓給李學江。可是，哈珀的幕僚仍舊不准李學江提問，當他試圖去拿話筒時，與總理辦公室的一位成員拉扯起來，最終導致李學江遭哈珀的警衛員拖出記者席。

李被短暫剝奪行動自由

據加拿大廣播公司（CBC）報導，當李學江與總理辦公室的新聞秘書福絲推擠時，站在一旁的三名皇家騎警警衛人員將李學江強行拖到記者席後面的空地，並短暫剝奪他的行動自由。CBC說：「（皇家騎警）這支接受過嚴格訓練的警衛隊在總理外出時始終隨侍其左右，以保證其安全，但目前不清楚，他們當時認為李學江對總理構成何種威脅，如果有威脅，那又是什麼樣的威脅。」

不過，李學江未遭拘留，也未因此受到指控。

事後，李學江憤憤不平地抱怨：「這麼做不公平，我只是想請總理澄清聯邦政府有關外國國營公司投資的政策和法規，因為自從併購尼克森石油公司以來，一直混沌不清，中國讀者想要知道究竟。」

去年冬季，中國的國有公司中海油以151億元併購尼克森石油公司。雖然哈珀政府批准了這項交易，但同時又豎立起一堵阻擋外國國營公司併購加拿大公司的障礙。

總理發言人要求李道歉

此次共有十位記者跟隨哈珀視察北部，可是每回公開活動，只准向哈珀提出四、五個問題。隨行的記者同行知道人民日報駐渥太華記者站主任李學江想要提問後，便主動將提問機會讓給他。李學江說，哈珀辦公室的媒體事務助理起初答應讓他提問，可是到時又改變初衷。

他表示，他無意請求中國駐加拿大大使館向加拿大政府提出抗議，和為此向他道歉。

哈珀總理發言人麥克多葛爾就此事件在推文上說，將向國會記者團提出此事，並要求李學江立即道歉。麥克多葛爾寫道：「不管是否接受活動安排，這位中國國營媒體的記者都沒有與我們的工作人員發生肢體衝突的藉口。」

李學江反駁道：「我為什麼要道歉？他們剝奪我提問的權利，才應該向我道歉。」

哈珀自2006年上台執政以來，與媒體關係一向緊張。到了2011年大選期間，更是因為保守黨規定，在哈珀每日的記者會裡只回答五條問題，其中四條是屬於全國性媒體，一條屬於地方媒體，引起媒體群起抨擊。

哈珀總理（上圖）昨在魁北克北部的勒格蘭謙礦發表講話，他的警衛將人民日報記者李學江（右圖右）拖出記者席。 （加通社）

薄熙來500萬留家用？一概否認

「我從沒講過我有貪污行為」

特派記者賴錦宏、林克倫／濟南24日電

中共前重慶市委書記薄熙來被控受賄、貪污、濫用職權案，24日上午8時35分在濟南中級人民法院繼續公開開庭審理，進入第三天「延長賽」。薄熙來被控貪污人民幣500萬元的詳細案情在上午的庭審中曝光。證人王正剛供述，為報恩，2002年大連一項涉密工程完工後，他主動建議薄熙來可將工程返還款500萬元「留作家用」，薄熙來回答「可以」。

不過，前中共重慶市委書記薄熙來在23日傍晚在庭訊中，對王正剛的供詞一概否認，還不斷質問王正剛，其中還反問「你聽說過谷開來需要錢嗎？」

王正剛為遼寧省大連市前規畫土地局長，23日下午前往濟南中級人民法院，為薄熙來涉嫌貪污500萬元案出庭作證；24日上午，王正剛仍然出庭作證。

根據濟南中院官方微博公布的庭審內容，王正剛說，2000年8月他在大連市規畫土地局長任內，時任中共大連市委書記的薄熙來把他叫進辦公室，交待一項上級交辦的涉密工程，這項工程於2002年2月完工，但薄熙來已於2000年底升任遼寧省長。

王正剛指出，由於這是涉密工程，所有匯報只能向當初交辦的領導單線進行。因此，2002年2月工程完工，他還是向薄熙來匯報，並說明起造這項涉密工程的單位，決定向大連市政府返還500萬元的工程款。

王正剛說，他告訴薄熙來，這500萬元是涉密工程的款項，「相對安全，能否給你留作家用」。薄熙來當時「想了一下之後說可以，就這麼定了」，並隨即打電話給妻子谷開來說明此事。之後，谷開來就約他到官邸所在的瀋陽友誼賓館詳談。

王正剛說，谷開來告訴他，領導(指薄熙來)已交代此事，而她將交由北京一家律師事務所的趙東平處理此事；事後，他也和趙某在大連見面，討論匯款的具體安排。

檢察官在庭訊時曾詢問王正剛，為什麼要主動建議薄熙來將這500萬元「留作家用」。王正剛回答，是「感恩之情」，「我深受薄熙來器重，我從國外回來，對我有知遇之恩」。

2002年4月至2005年3月，上述款項陸續轉入谷開來律師事務所帳戶和趙東平安排的帳戶，由趙東平代為保管。薄谷開來將該500萬元已交趙東平保管一事告知了薄熙來。

但在前一天下午的庭審中，薄熙來就控方提出他貪污500萬元公款的指控做出反駁。據濟南中院23日下午發出的微博，薄熙來在法庭上說，「這個事情對於我來說不存在貪腐的行為，而且我自始至終也沒有講過或者認可過我有貪污的行為」。

薄熙來案原訂兩天庭審，但受薄熙來當庭翻供影響，庭審進度遲滯，且23日的庭審引出更多疑點，濟南中級法院23日傍晚5時57分宣布庭審將在24日繼續開庭，繼續訊問證人，創下周六開庭的罕見紀錄，進入延長戰，大出各界意料之外。

過去兩天，庭審內容僅涉及薄熙來被指控的三項內容中的受賄和貪污兩項，尚且對這兩項內容還沒有審理完結。起訴書中指控薄熙來犯濫用職權罪，尚未有實質性涉及。相比前兩項內容，濫用職權罪更受外界關注，內容更加複雜，24日一天恐難審理完畢，庭審將可能持續四天或者更長時間。連濟南中院人員也表示「從沒碰過這種事」。

薄熙來在24日的庭審過程中情緒穩定，而他在前一天的庭審中，指責多名證人作偽證。

薄熙來案被稱為是繼「四人幫」倒台後，中國最敏感的政治審判，負責審理的濟南中級人民法院22日起開庭審理，但薄熙來的翻供，令原本大局底定的薄案高潮迭起。

相關報導見A2-A5

LOTTO MAX 2013年8月23日

05	06	10	17	22	36	48
特別號碼	03	安可號碼	4959821			

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
晴	晴	間時多雲	局部陣雨
13~24℃	21℃	14~26℃	20~29℃

昨日股匯市

台股		休市
多指	↑	87.95 / 12,762.30
道指	↑	46.62 / 15,010.36
標普	↑	6.51 / 1,663.47
那指	↑	19.08 / 3,657.79

加元	
美元	0.9523
台幣	28.4414
港幣	7.3754
人民幣	5.8207

車保降15% 安省2年分段達標

蘇善民表示 另有授權財務監督、打擊詐騙等配套措施 確保節支全部回饋車主

【多倫多訊】安省政府23日宣布，正在採取連串措施，以期於兩年內將汽車保險減低15%，保障消費者並幫助他們削減這方面的開支。安省財政廳廳長蘇善民（Charles Sousa）昨天表示，根據省府的計畫，頭一年的目標是將車保減低8%，其餘7%將在第二年內達成，此外有計畫幫助業界削減成本，並將節省下來的開支轉給消費者受惠，確保全省各地的汽車費公平收取。

蘇善民還列出省府將要採取的措施，來確保減低汽車保險一成五的目標，這些措施計有：

授權財務監督（Superintendent of Financial Services），規定保險公司重新提交所訂保率；繼續打擊詐騙，包括發牌給向汽車保險公司開出收費單的診所，以便監察運作；促使有關意外補償與治療等的「財務監督指引」（Superintendent's Guidelines）具有約束力，以減低出乎預料的成本開支；探討其他可以降低成本的措施，包括省府監管拖車業，以及解決撞車後的修理問題；繼續要求保險公司，減低駕駛紀錄良好的司機減的車保；致力確保安省所有地區，都可受惠於節省下來的成本。

除此之外，省府還會在有需要時，採取必須的進一步行動，以達到在兩年內削減車保15%的目標。

省財政廳長蘇善民稱，將有連串措施確保汽車保險費降一成五。（圖：省府辦公室提供）

省府稱，早於2010年9月省府為穩定汽車保費的保率，對包括削減成本、增加消費者的選擇以及確保意外受傷者盡快得到醫療護理、簡化行政及拖累整個行業系統程序等方面進行了改革。

省府指出，上述改革措施也是省府全面施政方針的一個環節，目的是確保安省的900萬駕駛者，能夠在車保系統內得到公平的對待以及負擔得起，生活穩定而愉快。

蘇善民說，安省政府有個具體的計畫，用以保障消費者及幫助他們減低車保的開銷。省府致力削減車保系統的成本，並會繼續採取進一步的行動，確保節省下來的金錢會轉給消費者。

他還說，為了保證更大的透明度和問責性，獨立的專家將作調查並報告，以視節省下來的成本有多快轉給消費者。對於市場是否有效提供可負擔車保給消費者的問題，這些專家也將進行研究並作報告。

另外，省府也委任了前任安省高等法院法官 Douglas Cunningham，負責檢討安省車保爭議解決的系統，並作出建議改革現行的制度。

保險虧損嚴重 難做到

華人業者：政治人物說法 聽聽就好

記者沈丹心／多倫多報導

對於省府表示要採取連串措施降低汽車保險15%，有華人保險業者認為，政治人物的說法聽聽就好，以本地保險業今年面臨虧損的狀況，要減車保難以做到，最多也就是表面上減少些車保費，而投保的內容也會相應減少。

多年任保險經紀的陳先生昨天在受訪中表示，汽車保險減少一成五，不太可能實現。安省約20家保險公司，今年大多因7月份的暴雨水災而面臨虧損。幾家大的保險公司更是虧損嚴重。業內估計今年保險業虧損的總額可達8億5000萬元。在大多數公司都不賺錢的情況下，誰會拿得出錢來減少保費？

陳先生並說，安省是自由經濟市場，每家保險公司都是獨立經營，省政府並沒有權力也不可能強制保險公司拿出錢來減少保費。除非是政府自己少收稅來補彌民眾多付的保險費。他而且認為，省府已多次說要降低汽車保險費，但從未有具體說清楚這筆錢如何出的問題，所以這只是政治人物為討好民心所用的一個手法。民眾不可寄希望太多。

他又說，安省很大，各地情況不同，以大多市來說，交通事故發生率是比較高的，所以保險公司在大多市的業務本身賺錢不多，加上大多市其他類型各種意外也多，所以在大多市的獲利不如安省的一些小地方。故如果真的要減保費，可能是大多市內的投保人減少的金額數目會很有限。

另一位從事汽車經紀十多年的李先生表示，安省的汽車保費總體而言是越來越貴，幾乎所有的駕駛人都有體會：就是新手時保費很高，到了成為駕駛老手時，保費並沒有降下來；有的人幾乎沒有發生過事故，也是保費年年漲。另外在保費不降甚至還不斷上升的同時，理賠的內容則一直有所減少。

李先生認為，這次省府提出兩年內汽車保險費減少15%，估計在省府的壓力之下，每位駕駛人的保費會有一點減少，但是保險公司方面也一定會在理賠方面減少數額，所以，最終是駕駛族得益非常有限。

福特（右圖左）在腕力大戰中「力克」美國摔角天王霍根後，一躍而起（上圖），激動地慶祝勝利。（加通社）

腕力大戰 福特扳倒美摔角天王

【多倫多訊】多倫多市長福特23日和大力士、美國摔角天王霍根（Hulk Hugan）的腕力大戰（arm wrestling）中「力克」對手，顯示福特絕非虛胖，確實「臂力過人」。

自然，這場半真半假、作為Fan Expo Canada開場助興的活動，更強調的是友誼和樂趣，並非真的福特比14屆美國職業摔角錦標獲得者霍根更孔武有力。而霍根對福特的禮讓也很逼真，雙方相持了約30秒，霍根才「敗下陣來」。

在戰勝美國職業摔角界傳奇人物霍根後，福特一躍而起，興奮地慶祝自己的勝利。霍根則在一旁稱讚福特臂力超群，他本該名為「奇妙福特」。

本周四，福特告訴人家他將和真正的大力士霍根進行腕力大賽時便說，已急不可待要和霍根一決高下。他還表示：「那個霍根是個好傢伙，他早就是我的偶像。當我還是小孩時，我就喜歡摔角那些玩意。」

哈利法克斯港 添利器

由上海振華重工為加拿大哈利法克斯霍姆特貨櫃碼頭製造的兩台橋式貨櫃起重機，昨天由振華19號輪運抵哈利法克斯港。這兩台價值1000萬元、高達80公尺的橋式起重機，將安裝在霍姆特貨櫃碼頭上，以裝卸超級超巴拿馬極限型（Super Post-Panamax）貨櫃輪上的貨櫃。（加通社）

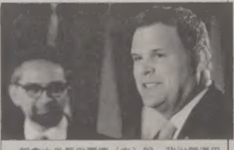
共產受害者紀念碑 將立國會廣場旁

加通社／渥太華23日電

在加拿大政府資助下，一座紀念共產主義受害者的紀念碑將在渥太華國會廣場附近豎立。

一個名為「堅守民權」的團體將獲聯邦政府撥款150萬元，用於在渥太華圖書館與檔案館、最高法院之間的草地上建立一座紀念碑，預期將於明年下半年落成。就業暨社會發展部長、多元文化部長康尼和移民部長亞歷山大23日在將建立共產主義受害者紀念碑的地方，公布這項消息。

23日恰好是加拿大的黑絲帶紀念日，這是人們紀念共產主義及法西斯主義受害者的日子。


加拿大外長白禮德（右）說，政治管道仍是消弭敘國內戰的最好方式。（加通社）

白諤德：消弭敘內戰 要靠政治管道

編譯組／魁北克切爾西23日電

儘管有跡象顯示敘利亞政府軍近日動用化學武器攻擊反抗軍，造成包括兒童在內的大量平民死亡，但加拿大外交部長白諤德23日仍然主張，透過政治管道是消弭敘利亞內戰的最好方式。

敘利亞的反對陣營「全國聯盟」稱，大馬士革郊區有三地遭到砲彈與沙林毒氣攻擊，包括婦孺在內1300人死亡，引發全球性的譴責。

陪同印尼外長納塔萊加瓦去距渥太華約半小時車程的魁省切爾西參加一項活動的白諤德表示，加拿大政府將在確保掌握所有事實後，才決定下一步的行動，儘管他非常相信敘利亞政府軍很可能非法動用了化武。

再度傳出敘利亞政府軍使用化武之事後，法國主張動武，英國的反應也很激烈，但美國很審慎，加拿大的立場與美國相近。

美國軍方表示，歐巴馬政府不主張對敘利亞進行軍事干預，因為擔心敘國反對陣營不一定支持美國利益，況且敘國宗派對立嚴重，情勢複雜棘手。政治觀察家們認為，加拿大政府顯然也有同樣的擔憂。

嘉楓清潔公司
大多市416-618-3882（國、粵、客語）
·地氈清潔：以貨車柴油引擎為動力來源之最新、全能、自動、特大高級超強蒸氣機，配合最好環保強力消毒藥水，高溫高壓清潔去污、除臭、殺菌、速乾、並清潔各種工商業地氈。
·清潔冷暖氣系統：首家採用全新10吋口徑六萬CFM最強力吸塵機車，配以紅外線監察，蛇型追蹤，清潔效果特佳，節省能源。
·包基本接駁及16氣口大特價$99
·暖氣機維修，並清理住家火爐，免費估價。
·七天24小時緊急吸水，高溫高壓清洗地庫。
·另設吉屋入伙前及定期家居清潔服務。
25週年 大特價

晨光屋頂公司
趙先生
擁有多名加國豐富經驗的屋頂技師向您提供：
屋頂翻新 平頂斜頂 天窗更新維護
屋頂補漏 水槽清理、更換、加網
閣樓添加保溫棉等服務。（免費估價）
公司宗旨｜專業技師 免費評估 價格合理｜誠實可靠 質量第一 十年保修
聯系電話：416-505-1932

Nicety Roofing
Nicety Roofing Inc.
萬家屋頂
萬家服務 服務萬家
屋頂翻新 平頂 斜頂
屋頂補漏 天窗維修、更換
水槽清理 加網更換
煙囪維修
本公司持有專業執照及WSIB保險
有百萬工程保險，十年手工保養
免費估價
選用各種名牌材料IKO/BP/GAT
公司網址：www.nicetyroofing.com
電話：416-418-5222 吳先生

41301

陳慶湧用本地盛產的蔬菜展現台灣風情。（記者邱冠銘／攝影）

秋天一樣多雨 降霜遲1周

氣象專家預測 來自墨西哥灣濕暖空氣多 雨量可能較正常年份多25%

編譯組／多倫多23日電

在歷經多雨的夏季後，氣象學家最近又預測，今年的多倫多秋季也將是個多雨的季節。

氣象學家預測，在包括大多倫多在內的南安省地區，今年9月下旬和1月期間，降雨量將高於正常年份。Accu Weather的高級氣象學家安德森說：「今年夏天本地區大多數地方降雨偏多，我們認為秋季這樣的狀況將會繼續。」

根據氣象學家觀察，今夏以來大多倫多地區潮濕多雨的氣候，最大原因是來自墨西哥灣的濕暖空氣較多，這趨勢將一直持續到今秋，因此秋季降雨量可能會比正常年份多約25%。

不過，今夏大多倫多地區出現的暴風雨，預期不會再發生。安德生說：「一進入9月，我們便基本脫離了雷暴雨季節。屆時，陽光將微弱一點，不再有足夠大的熱度製造我們在本夏季初見到的暴風雨。」

氣象專家又預測，今秋儘管多雨，但氣溫應該維持正常。而且，通常會在10月6日出現的首次降霜，今秋有望推遲一周左右來到。

在全加遠程氣象預測方面，大西洋省份今年秋季將乾燥而溫度偏高，草原省份和洛磯山脈地區偏冷，卑詩省的雨季則可能按時到來。

垃圾收集改時間囉

【多倫多訊】多倫多市每年8月底將對垃圾收集時間表略做調整，市府提醒市民注意。

市府表示，部分地區的市民將要調整他們的垃圾收集時間以及環保箱、庭院垃圾的收理時間。所有的變更回收時間都被收錄在2013-2014年垃圾、環保箱收理時間表中。這份變更表格將會以投遞的方式發送到各家各戶的居民家中。同時，市民也可通過http://www.toronto.ca/recycle查找到這份時間表。居民可以在時間表中的第二頁查到垃圾收集日期及時間。

如果需要更多的垃圾回收的相關消息，請訪問http://www.toronto.ca/recycle。

台廚陳慶湧 烹媽咪瓜遞鄉情

記者邱冠銘／多倫多報導

首度出國展現廚藝的陳慶湧師父，此次選用本地食材媽咪瓜烹煮在台灣十分受到歡迎的「金瓜米粉」，讓多倫多市民不但吃到新鮮又熟悉的食材，同時體驗濃郁的台灣風情。

陳慶湧表示，「金瓜」是南瓜的台灣在地說法，因為含有豐富的植物纖維、維生素A、多種礦物質，所以具備相當高的營養價值。又由於其顏色極為富麗討喜，也十分美味，因此在台灣不論大宴或是小酌，都是一道非常受到歡迎的佳肴。然而媽咪瓜在本地是相當普遍見得到的蔬菜，且在口感、風味、營養成份、製作過程等多方面，都與金瓜雷同，所以此次特別選用媽咪瓜做為主要食材，將屬於台灣的風味在多倫多重現。

陳慶湧師父來自於台灣高雄，10多歲即到知名國際飯店國賓飯店學藝，目前在多所技術學院授課、擔任晶頂101餐廳執行副總經理；而曾以大型冰雕作品「鯉魚躍龍門」獲得中華金牌獎的陳慶湧，更經常在重要民間及官方慶典節日活動表演冰雕。除金瓜米粉外，陳慶湧此次還帶來另一道台式宴席中常見的「腐皮蝦卷」。

此外，陳慶湧還提供烹調金瓜米粉的竅門。他說，台式的炒米粉在開始下鍋前，要先將米粉浸泡約30分鐘，再經過氽燙之後還要立刻蓋上鍋蓋燜3分鐘，如此炒出來的米粉才會香滑可口。

激發創意 青少年夏令營結業

全體學員和老師及嘉賓在結業式上合影(上圖)，右圖為學員們聚餐。（圖：主辦單位提供）

【多倫多訊】為期一周的「2013多倫多華裔青少年夏令營」23日下午於台北文化中心舉行結業式，主辦單位加東中文學校聯合會理事長趙美然表示，夏令營讓參加的30多位學員在傳統中體驗中華文化，激發學員推陳出新、發揮創意的精神。

各項成果展示顯示本次是中華文化傳承與領導才能兼備的青少年夏令營。

趙美然指出，今年參加人數共有33位，結業式上展出學員一周以來的學習成績，包括書法、手工藝術、烹飪、包水餃、炒台灣米粉。在表演節目方面，有玩扯鈴、打陀螺、踢毽子、台灣原住民舞蹈的高山歡舞、以繩為主的彩繩飛舞、以綢傘表演的彩雲南天、結合陀螺和扯鈴的繼夢童年、鐵扇武功的龍拳舞扇、以彩巾和佩扇為主的彩架飛舞等各式民俗舞蹈。

這次夏令營於8月19日至23日舉行，課程主要為中華民俗文化、舞蹈、書法、體育、羽球等內容，透過中華民僑委會邀聘前來多倫多授課的民俗體育老師陳柏廷和民族舞蹈老師黃琇妙兩人教學。

陳柏廷曾協助台灣基隆民俗班訓練赴美演出，多次指導學生參加扯鈴比賽榮獲冠軍，主要教授扯鈴、陀螺；黃琇妙畢業於台北市立師範學院教育資優舞蹈組，現任教台中市光明國中舞蹈班專任教師兼特教組長，多次指導學生參加舞蹈比賽榮獲優等及特優獎項，並曾獲最佳編舞獎。

此外，主辦單位也自本地邀聘中文學校孫崇芬、齊曉東、陶萍等老師教授手工藝，張芹、李穎老師教授書法，阮傳鋒老師教授包餃子及炒米粉。

台北文化中心主任劉蕙芬出席了昨天的結業儀式。

太平洋地產
HOMELIFE HIGHER STANDARDS
Each Office Independently Owned & Operated
www.homelifegoldpacific.com
HOMELIFE GOLD PACIFIC REALTY INC. BROKERAGE
3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3
誠聘地產經紀分賬優厚高達95% 請電:BERNARD黃志鵬 BROKER OF RECORD
(416) 490-1068
FAX:(416)490-8938
★Sales Representative ★★Broker

金牌團隊 湯遠芬 范瑋
Cindy Fan Wayne Fan
416-616-9383 416-508-3833
X2 101 Charles Street
Bloor/Ted Rogers 全新大樓2房2衛,車位儲物室,屋主割愛機會難得,僅售$558,000.-
Parade Two/Iceboat
市中心Front/Spadina全新高級大廈,一房一衛附車位及儲物室,近Rogers & Air Canada中心,僅售$328,000.-
Bloor/Ted Rogers
28 Ted Rogers 全新高級大廈,1+1房1衛附車位 月租$1,950.-
Yonge/Harbour
市中心湖邊高級大廈1+1房附車位&儲物室,月租$1,900.-
Bay/Wellesley
市中心高級大廈1房附車位,近多大,月租$1,800.-
Sheppard/404
2015 Sheppard高級大廈1+1房附車位&儲物室,月租$1,450.-

EDMOND TUNG 董建華 Broker
國、滬及粵語
手提(416)618-8922
▲萬錦WARDEN/HWY 7 TRIDEL
▲伊桃碧穀KIPLING地鐵
▲士嘉堡MIDLAND與HUNTINGWOOD
▲STOUFFVILLE 全新鎮屋出租

鄭明參 Jason Cheng Sales Rep.
416-726-8587
經驗+幹勁=保證滿意
免費估價●歡迎來電
▲STEELES / YONGE 獨立屋出售
第一手自建屋,約3000呎,26年屋,堅實建材,地下室分門出入,三廚房,雙車房,二天窗,二洗衣房,由屋內入車庫,步行到TTC,商店,學校等,叫價$94萬餘。
▲WHITBY(BROCK ST. / DUNDAS)
黃金店面出租,1400呎,白人區,交通繁忙,相當合適餐飲及汽車業
Zoning for Audio Visual Center, Catalogue Stores, Equipment Sales and Rental Light Home Improvement Center, Home Supply Center, Electrical Supply Center, Motor Vehicle Rental Plumbing Supply Center, Pool Supply Center, Sporting Goods Store.
目前隔壁是SUBWAY連鎖店,月淨租$25/呎。
手中現有買主,急需太古商場店面,有意出售者,請速急電本人,保證滿意成交。

黃福祥 MARK HUANG
手提(416)873-8286
英文、國語、粵語
www.markhuanghomes.com
客戶至上 誠信第一 十大報刊 十年經驗

Cliff Fung 馮培吉 Broker / Vice President
公司 (416)490-1068
手提 (416)818-7858

▲大商場出售
▲北約克高尚公寓CONDO出租
住宅精選
生意及物業

樂得寶拍賣 白玉雕馬吸睛

9月7日在列治文山舉辦拍賣會 有瓷器、玉器、字畫、珠寶…238件拍品

Lot 81清代白玉雕馬。
（圖：加拿大樂得寶國際拍賣有限公司提供）

【多倫多訊】加拿大樂得寶國際拍賣有限公司謹訂於9月7日在列治文山舉辦第六場拍賣會。樂得寶表示，該次拍賣精品薈萃，拍品分別有瓷器、玉器、字畫和翡翠珠寶及各種雜項收藏品，共約238件。其中，不乏明清時代的各類瓷器精品。古董藝術品的收藏與割愛，都講求傳承有續，「樂得寶拍賣」主要拍品的來源是北美、歐洲和日本的數十間古董商和幾十位收藏家，及區域香港、台灣華人收藏家，他們均為中國藝術品方面的收藏世家。

樂得寶這次的重點拍品包括Lot 81清代白玉雕馬。該件白玉雕駿馬乃古玉琢之精品，寓指商代賢臣微子啟，當年紂王昏亂，啟乃棄殷而朝周，後以此典故寓意賢臣覓得明主，千里馬遇到伯樂的際遇。該拍品還曾於2006年7月22日在紐約，由中國玉器鑑定權威專家古方鑑定為清代玉器精品。相關類比品僅為清代雕青玉馬，在2013年6月13日Christies巴黎亞洲藝術拍賣會上，拍出16萬2000美元，高出估價數倍，而白玉較之青玉，要珍稀和名貴得多。

樂得寶另一件拍賣玉器精品為Lot 82清代乾隆時期和田白玉雕憩狗把件，用料為頂級和田白玉，極具潤度與包漿，尾部稍有自然泛黃沁色，雕琢十方精湛，流露的圓融思想堪稱藝術巔峰時期作品，是十分罕見的宮廷把玩藝術精品。

樂得寶稱，現有不少北美老藏家不吝割愛，將許多藏寶委託給樂得寶拍賣行進行拍賣和運作。加拿大樂得寶拍賣行10月6日拍賣會的徵集也以玉器為主，現開始迫切徵集中。

樂得寶稱該拍賣行具有資深的鑑定、研究、推廣水平，並在中國直接找尋高端買家。有些品種，區域買家也可以撿漏。了解更多拍賣與專業資訊電：905-597-0668；網址：www.leaderbon.com；地址：670 Highway 7 East, Unit 38, Richmond Hill, L4B 3P2。

協群兒童泥塑班 關鴻達親授課

【多倫多訊】協群社區中心北約克辦事處將從9月11日至10月30日，每周三下午4時至5時15分開設兒童泥塑班。

兒童泥塑班由關鴻達老師擔任教授，關老師擁有30餘年藝術教育經驗，曾在北京青年宮教授雕塑藝術數年。

該班將採小班制，國語授課。地點：協群社區服務中心北約克辦事處，3907 Don Mills Road, North York M2H 2S7，查詢：416-490-6491(陳先生)。

培力金靈芝 DNA技術研製

「金靈芝」靈芝膠囊。
（圖：業者提供）

【多倫多訊】隨著中藥的療效得到確認，民眾對中藥及有關產品的需求日益增加，不過，除業內專家外，一般市民難辨中藥產品的真偽，甚至可能誤服有害的產品。培力(香港)健康產品有限公司最近與香港浸會大學攜手合作，成功利用DNA基因鑑定技術來研製成「金靈芝」，是全港首個在製造過程中引用此嶄新科學鑑定技術的靈芝產品。

培力(香港)健康產品有限公司表示，靈芝有逾百類品種，但只有業內專家才能分辨其真偽優劣及相關藥用價值，「金靈芝」是首次把DNA Fingerprinting(基因指紋譜)技術運用於商業用途的產品。

培力(香港)健康產品有限公司介紹，「金靈芝」由六種天然野生靈芝提鍊而成，分別為赤芝、紫芝、青芝、白芝、黑芝和黃芝，利用最新的科技低温真空乾燥技術製成，成分特別濃縮，不但能保留野生靈芝之天然成分，服後更不會感覺燥熱。

每粒金靈芝膠囊含相等於270克的特級天然野生靈芝，把靈芝的精華製成膠囊，更能有效地保存靈芝的藥療成分，亦方便服用。成人每天只要服用1顆「金靈芝」，即符合專家建議的攝取量，而每瓶「金靈芝」有90顆膠囊，足夠3個月的分量。

「金靈芝」靈芝膠囊安全可靠，男女老幼，皆可服用，可與西藥同用，更可減少西藥的副作用。長服能強身健體，青春常駐，延年益壽。加拿大總代理：加美科研，熱線：416-298-1211，總經銷：標叔貿易有限公司，批發訂貨電話：416-298-6789，各大成興海味、康加美健康禮品專門店、藥房、超市均有代售。

洪嘉良 專精微整形、植髮

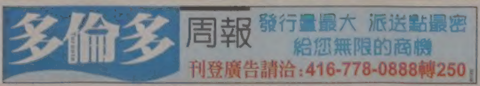
洪嘉良醫生診所位於北約克雪拔大道302號。圖左為洪嘉良醫生。（圖：業者提供）

【多倫多訊】安省整形外科學會前主席、多倫多整形外科中心主管洪嘉良醫生，在美容整形，微型血管外科手術和頭髮移植手術等方面，都有非常豐富的經驗。洪嘉良醫生表示，醫學美容是一個現代十分流行的名詞，它的效果不會像整形手術那麼激烈，而且沒有年齡的限制。現代女性都希望通過醫學美容改變自身形象，使面貌煥然一新，在社交場合中增添魅力神采，最重要的是為她們帶來由外至內的自信，為成功創造更多機會。

洪嘉良醫生稱，醫學美容利用高科技醫療技術，令客人臉部在短時間內作出輕微改變，又稱「快餐美容」，其中應用最多的可算是注射美容。它以不用開刀的方式，舒解臉上深層動態性的皺紋；只須十幾分鐘時間，注射於臉部數個微小部位，便可以暫時有效地去除惱人的皺紋。很多整形美容醫院都常用Botox或玻尿酸為客人去除魚尾紋，幾天內就看到相當明顯的改變，效果令人驚奇。

洪嘉良醫生特別提醒愛美一族，每個人都想留住青春，打造美麗的容貌及身材，令自己神采飛揚，所以消費者一定要找有信譽的專業整形醫院或診所，並聽從醫生的專業建議。欲了解整形美容相關信息，請致電洪嘉良美容外科診所，英語：416-222-6986，粵語：647-823-6986，國語：647-969-6986，地址：302 Sheppard Avenue West，North York，中文網址：http://drcolinhongchinese.com/，英文網址：http://drcolinhong.com/。

工商報導：本版供廣告客戶披露產品及服務訊息，所有文字、照片均由廠商提供，本報保留刪改及拒刊權利。



台灣捐5萬 賑濟亞省水災

【多倫多訊】加拿大就業暨社會發展部長康尼（Jason Kenney）23日以南亞伯達省區域部長身分，在國會辦公室與中華民國駐加拿大代表劉志攻會晤，並代表加拿大紅十字會接受中華民國政府賑濟亞伯達省水災捐款5萬加元。

劉志攻首先轉達馬英九總統及中華民國政府與人民對亞省水患及重建的關懷與祝福，同時感謝康尼部長在百忙中代表加國紅十字會接受捐款，充分顯示他長期以來對台灣的友好及支持，相信災後重建工作在三級政府通力合作下，必能早日完成。

劉志攻指出，今年6月亞省卡加利市豪雨成災，損失慘重，中華民國外交部在第一時間即指示代表馬英九總統致函加國總理表達關切與慰問之意，其後並本於人溺己溺的精神，決定捐贈5萬加元賑災，藉實際行動表達對加拿大的支持與友誼，同時展現台灣與加拿大風雨同舟的團結精神。劉志攻同時表示，加拿大三級政府及人民於水災後，展現團結、奉獻、無私的精神，已贏得台灣人民之尊敬。

康尼感謝台灣政府及人民慷慨解囊，並表示賑災捐款支票將立即代為轉致加拿大紅十字會運用。康尼另指出，此次卡加利水患嚴重，有些地區甚至被洪水夷為平地，復原工作耗費巨大，且非短期能夠完成，然而亞伯達人民發揮傳統拓荒精神，不待政府協助，而能憑恃己力，發揮團結互助精神，令人感動並引以為榮。

亞伯達省南部自6月19日起連續數日豪雨，造成河川水位暴漲，引發該省百年未見之嚴重水患，10萬居民被迫撤離，馬英九總統除於水災發生之後，立即透過駐加拿大代表處表達關懷之外，另於7月4日接見訪華的加拿大國會議員代表團時，親自再度表達誠摯慰問之意。

劉志攻（左）代表中華民國政府向加拿大捐賑災款5萬元，康尼（右）代表加國政府接受。（圖：台北代表處提供）

多倫多島機場 湖底隧道鑿通

編譯組／多倫多23日電

去年春季動工的多倫多島畢曉普機場（Billy Bishop Toronto City Airport）人行隧道工程中的湖底隧道，終於在23日鑿通。當巨大的隧道鑽掘機從彌漫的塵霧中露出身影時，守候在四周的數十人頓時歡呼起來。

聯邦交通部屬下的多倫多港務局表示，從2012年4月開始的多倫多島水下人行隧道工程，預期可在2014年秋季完工。

建成後的人行隧道將配備四條自動人行道，亦即兩個方向各有兩條，可讓進出多倫多機場的人在不到六分鐘內走完全程。

目前需要去該島上機場的旅客必須先要乘坐渡輪擺渡，儘管在湖濱與多倫多島之間的這段湖面只有120多公尺。

漢堡中毒案 葡萄球菌惹的禍

專家化驗問題快餐店食物後找到元凶 不適者增至150人

【多倫多訊】在國家展覽館（CNE）發生因吃了園區內Epic Burgers & Waffles創新口味的Cronut漢堡後感到不適的人數已上升到150人，多倫多公共衛生局23日稱，找到這次食物致病的原因是在這家店賣出的漢堡中發現含有葡萄球菌(Staphylococcus)。

公共衛生局首席醫療官麥京諾在昨天下午舉行的記者會上表示，經專家對這家發生問題的快餐店的食物樣品做初步分析化驗後，發現是葡萄球菌的問題。

另據貴湖大學的健康專家表示，葡萄球菌進入人體內後，通常健康的人在幾天內就能自行恢復健康，但是對年幼的孩子可能影響較大，需要求醫救治。

衛生局副醫療官白格（Lisa Berger）前天表示，該起事件對整體遊客的危險相當低。所有Epic Burgers & Waffles的食物均已處置，國家展覽館內最受歡迎的餐飲店Epic Burgers & Waffles也已自動關閉。

該起事件最初始於20日有12位遊客開始感覺身體不適，其中5人甚至稍後就醫，截至23日下午，身體不適的遊客數目遽增，已達150人，這些都是16日至20日期間前往國家展覽館的遊客。這些遊客身體不適的症狀多為惡心、嘔吐、腹瀉，以及其他胃腸不適等症狀。多倫多市衛生部門籲請民眾，如曾赴國家展覽館內遊玩、吃園內食物，並有前述症狀的遊客，可致電311。

一名建築工人昨日從正在建造的全加最高公寓大樓的第70層墜落至另一棟大樓的15樓殞命。（CTV）

工人墜55樓亡

【多倫多訊】多倫多消防處23日說，一名建築工人當天上午不幸從多倫多市中心一幢大樓的70層墜落身亡。

多倫多消防處長史崔柏科稱，23日中午時分，那名建築工人是從正在建造的公寓大樓（388 Yonge St.）的第70層，墜落到緊鄰的另一幢15層大樓的屋頂，相當於墜落了55層樓，直線墜落距離約為181公尺。救護中心發言人說，該建築工人當場死亡。

動力小組 捐萬元挺Second Harvest

【多倫多訊】動力小組為支持擁有全國最大食物回收及援助計畫的慈善機構Second Harvest，把上月舉行的Night It Up!動力夜市所得收益扣除活動必需的開支後，加上活動當日所籌得的善款1萬多元全數撥捐給Second Harvest作慈善用途。

捐贈和接受的代表22日在Second Harvest總部舉行了捐款支票交贈儀式，這次捐款總額為1萬28元。動力小組的每一位義工都希望能繼續憑著他們微小的力量，把善款及愛心傳送到有需要的人。

Second Harvest於1985年成立，本著「停止浪費，解決飢餓」為宗旨，向全國餐飲界回收剩餘的食物，再經嚴格處理製成營養均衡的飯盒，並派送給國內有需要的人士和家庭。至今已回收8000多萬磅食物，至少減少4000萬磅能引起溫室效應的氣體，共送出愛心飯盒達1萬9000多個。

送暖

動力小組將夜市收益捐給慈善機構，圖為支票捐贈儀式上，雙方代表合影。（圖：主辦單位提供）

多市傳槍響 2少年中彈亡

【多倫多訊】多倫多西北部治安最糟糕的簡街、芬治街（Jane and Finch）23日又發生兩名少年遭槍殺案件。截至23日晚上，警方仍未逮獲嫌犯。

警方表示，這起槍擊案23日清晨發生在政府廉租區內的287 Grandravine Dr.外，兩名少年均驅幹中彈。

多倫多救護中心發言人麥金農說，當救護人員趕到現場時，發現一名男子已經死亡，另一名生命垂危，於是立即將其送往新寧（Sunnybrook Hospital）搶救。可是，警方傍晚時分證實，那名少年也已在醫院傷重不治。

槍擊案受害者達杜年僅15歲（左），懷特也才16歲。（圖：多倫多警方提供）

在運送遭槍擊而生命垂危的少年入新寧醫院急診室過程中，救護人員仍在為其施行心肺復甦術。（加通社）